

(VDA 4912)
Vendor -Plant: 0100 Receiver -Plant: 100
-No: 91001108 -No: 14550700
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PIETTERBERG
DEUTSCHLAND
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478 VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Add. Data Vendor
-Date Suppl. Ref. No. Vend. - Number Cust. -Number Vendor
Pack. Mat. -Quant.

80744884 000010 2511109290 8.100 PC M SCHALTRAD 6. GANG 550003915802
22.07.2020 035306-900
CC: 200042125
CC: 200042123
CC: 200042118
CC: 200042113
CC: 200042111
CC: 200042105
CC: 6,000
Cast-Number: 622806
UC-Material: L091460020
Text: Engineering Change No. Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

501051003
80769160
KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 8100
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
DC1300 62301850 Imballaggio
Conformità alle schede di imballaggio: ☒ NO
Data controllo: ☒ NO
Firma: ☒ NO
"Ricevuto con riserva di
verifica su quantità e quantità"

80746912 000010 2511108490 9.540 PC S ZAHNRAD 2. GANG 550003916202
22.07.2020 035309-900
CC: 200042116
CC: 200042112
CC: 200042104
CC: 200042101
CC: 200042094
CC: 200042089
CC: 200042085
CC: 200042079
CC: 200042076
CC: 200042073
CC: 200042065
CC: 200042060
CC: 200042053
CC: 200042048
CC: 200042045
CC: 200042041
CC: 200042126
CC: 200042122

M2201
KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 9500
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballaggio:
Conformità alle schede di imballaggio: ☒ NO
Data controllo: ☒ NO
Firma: ☒ NO
"Ricevuto con riserva di
verifica su quantità e quantità"

80769160
KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 28 LUG 2020
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballaggio:
Conformità alle schede di imballaggio: ☒ NO
Data controllo: ☒ NO
Firma: ☒ NO
"Ricevuto con riserva di
verifica su quantità e quantità"

GR: Quant. Check: Rating check su qualità e quantità

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-005681 vom 22.07.2020



20-005681

Ludwigsburg, 22.07.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Datum / Date 27.07.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 22.07.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1 2	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80744884 80746912	11 Anzahl der LM. Nombre des colis 24	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 23.448	15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total: 24,00 COLLI					23.448,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer Nutzlast in t		22 Benutzter Grenzübergang				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 Gut 20-005681 empfangen am Réception des marchandises le 28 JUL 2020 MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) I-70026 Modugno Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
21+22 y compris et

**Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur**

Nach gültigem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Baimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) Nr.:80520 Seite 1 von 1													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 22.07.2020				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beiliegende Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080744884 0080746912 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 6 18 24		8 Art der Verpackung Mode d'emballage TBA-500256 TBA-500256		9 Offiz. Benennung, f. d. Beförderung Designation officielle de transport SCHALTRAD 6.GANG ZAHNRAD 2.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 5.666 KG 17.782 KG 23.448 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9		Gefahrzeilmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg										am le 22.07.2020							
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)										23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)							
24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)										25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km							
26 Vertragspartner des Frachtführers										27 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger							
28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift										29 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
30 Benutzte Gen.-Nr.										31 National Bilateral EG CEMT							

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daingerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 22.07.2020		7) Relation number	
8) Shipment number 80520		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: ITO4886850728		12) Customer Number 14550700		13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent			
		16) Receipt date 22.07.2020		17) Receipt time 11:15:00	
18) Delivery note no. 0080744884 0080746912	19) Number 6 18	20) Packaging TBA-500256 TBA-500256	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG ZAHNRAD 2.GANG	23) Tara weight in KG 516 1.551	24) Gross weight in KG 5.666 17.782
Total		24		2.067 KG	23.448 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 34.790,70 EUR		33) kind of goods A	
35) Enclosures		34) Sender cash on delivery			
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code WWL552 40) Shipping type Truck Company 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. 28 LUG 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
Date	Truck signature	Name	Signature	Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch			44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	46) Für den Empfänger